

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
14-е заседание,  
состоявшееся во вторник,  
1 ноября 1994 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

---

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 14-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.3/49/SR.14  
19 December 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

**ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ** (продолжение) (A/49/24 и Add.1, A/49/204-E/1994/90, A/49/205-E/1994/91, A/49/213, A/49/287-S/1994/894 и Corr.1, A/49/294, A/49/307-S/1994/958, A/49/381, A/49/422-S/1994/1086, A/49/434, 435, 462 и Corr.1 и 506; A/C.3/49/4/Rev.1)

1. Г-н ЛИНДКВИСТ (Специальный докладчик по Стандартным правилам обеспечения равных возможностей для инвалидов) говорит, что Стандартные правила, содержащиеся в приложении к резолюции 48/96 Генеральной Ассамблеи, были разработаны в ответ на просьбу международного сообщества инвалидов в отношении более решительной руководящей роли Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся инвалидности. Правила по своей сути являются вопросом, касающимся прав человека. В каждой стране все еще существуют факторы, препятствующие инвалидам осуществлять свои права и свободы и затрудняющие для них всестороннее участие в жизни их общества. Он подчеркивает, что Правила возлагают на государства-члены ответственность за принятие надлежащих мер по устранению таких препятствий. В настоящее время государства-члены решительно настроены как политически, так и морально добиваться конкретных устойчивых результатов.

2. Он подчеркивает, что его деятельность по наблюдению будет направлена на оказание поддержки, предоставление консультативных услуг и помощи, а не на критику и контроль. Для оказания ему помощи была учреждена группа экспертов, состоящая из высококвалифицированных деятелей из всех частей мира. Правила уже переведены на все языки Организации Объединенных Наций и распространены среди государств-членов. Следующим этапом будет направление первого письма в адрес правительств с запросом о том, что они уже сделали и планируют сделать в целях осуществления Правил. Он также планирует как можно скорее начать диалог с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы определить их вклад в проводимую деятельность. Механизм осуществления наблюдения будет финансироваться в основном за счет внебюджетных ресурсов, и он и Секретариат вскоре обратятся к правительствам, с тем чтобы попытаться обсудить подходящие условия для проведения деятельности, связанной с наблюдением. В Стандартных правилах установлен трехгодичный период для проведения наблюдения. Таким образом, у международного сообщества есть три года, чтобы доказать свое намерение признать и осуществлять права человека своих граждан-инвалидов. Это – благородная цель, и для ее достижения оратор нуждается в сотрудничестве со стороны государств-членов.

3. Г-жа ЗАХАРИА (Малайзия) говорит, что многое еще предстоит сделать в рамках третьей сессии Независимого комитета Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, с тем чтобы обосновать необходимость присутствия глав государств и правительств на Всемирной встрече на высшем уровне. Встреча на высшем уровне должна способствовать выработке международного соглашения в социальной области, охватывающего все основные вопросы и поддерживаемого необходимыми ресурсами.

4. Она благодарит Генерального секретаря за его доклад о политике и программах, касающихся молодежи (A/49/434). Ее правительство через несколько министерств осуществляет координацию и поддержку мероприятий, касающихся молодежи, и выделило средства для программ обучения молодежи в различных трудоемких секторах, а также для проведения посвященных молодежи программ, включающих в себя спортивную и клубную деятельность. В большинстве развивающихся стран молодежь составляет основу общества, и оптимальное использование их потенциала имеет исключительно важное значение для национального развития. Национальный опыт в области

касающихся молодежи программ представляет собой важный источник информации для разработки Всемирной программы действий в интересах молодежи на период до 2000 года. Департаменту по координации политики и устойчивому развитию следует принять на себя ведущую роль в организации деятельности Организации Объединенных Наций в этой области, а Комиссия социального развития в рамках подготовки окончательного проекта должна четко определить роль Секретариата.

5. Ее делегация приветствует назначение Специального докладчика по Стандартным правилам обеспечения равных возможностей для инвалидов. Она озабочена в связи с возможностью того, что он может не получить адекватного финансирования, и она представит этот вопрос для рассмотрения своему правительству. Она настоятельно призывает другие делегации, в частности делегации тех стран, которые особо затронуты вопросом инвалидности, поступить так же. Ее делегация выражает удовлетворение в связи с докладом Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов (A/49/435). Ее страна стремится усовершенствовать деятельность по интеграции инвалидов и считает, что Стандартные правила и Всемирная программа действий окажут в этом отношении большую помощь.

6. Касаясь доклада Генерального секретаря о положении и роли кооперативов (A/49/213), она говорит, что ее правительство поддерживает его рекомендации в отношении кооперативов, которые играют важную роль в ее стране в том, что касается мобилизации капитала, создания рабочих мест и повышения производительности. Кооперативные движения уменьшили, если не ликвидировали, роль посредников во многих операциях. Кооперативы поощряются в сельскохозяйственном, производственном, транспортном, жилищном, банковском и кредитном секторах. В школах созданы кооперативы-библиотеки, кооперативы-столовые и кооперативы-книжные магазины, и некоторые кооперативы предоставляют стипендии или совместными усилиями открывают учебные заведения профессиональной подготовки и колледжи.

7. Г-н УЛЬД ЭЛИ (Мавритания) говорит, что, как это ни парадоксально, окончание "холодной войны" принесло с собой вооруженные конфликты, сопровождающиеся возрождением расовой и религиозной нетерпимости, а также ухудшение условий жизни большинства мирового населения. Принципы укрепления человеческого достоинства и содействия улучшению экономического и социального положения всех народов, закрепленные в Уставе, никогда ранее не находились в большей опасности. Хуже всего дело обстоит в развивающихся странах, особенно в Африке и в наиболее уязвимых группах населения. Все большее число женщин, являющихся главами семейств, беженцами или мигрантами, живут в нищете. Молодежь - будущая надежда общества - сталкивается с колоссальными экономическими и социальными трудностями, и его страна надеется, что десятой годовщине Международного года молодежи, которая будет отмечаться в 1995 году, будет предшествовать принятие эффективной программы действий в интересах молодежи. Он поддерживает предложение, внесенное Генеральным секретарем в его докладе (A/49/434), в отношении числа пленарных заседаний, которые должны быть посвящены мероприятиям в ознаменование Года, и принятия Всемирной программы действий, а также его предложение о провозглашении в 1995 году Международного дня молодежи.

8. Невозможно понять, как может сохраняться такое положение, что в море нищеты существуют маленькие островки богатства. Безусловно, первоочередная ответственность за развитие страны лежит на правительстве этой страны. В то же время во взаимозависимом мире, экономическая система которого является неблагоприятной для развивающихся стран, результат любых национальных усилий в области развития остается неопределенным. Несмотря на зачастую болезненные экономические реформы, разрыв между богатыми и бедными странами за последние 30 лет значительно увеличился. Необходимо, чтобы международное сообщество установило новую форму сотрудничества между Севером и Югом, с тем чтобы облегчить бремя нищеты, ликвидировать предвзятую практику в области торговли и увеличить официальную помощь стран-

доноров в целях развития в соответствии с целью, составляющей 0,7 процента от валового национального продукта, которая была установлена Организацией Объединенных Наций. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития представляет собой уникальную возможность для определения препятствий на пути развития и для выработки эффективной новой стратегии, направленной на ликвидацию коренных причин нищеты. Что необходимо – так это надежная договоренность в социальной области между всеми странами планеты.

9. Г-жа ГИРГАБ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что вопиющее различие между уровнями жизни в рамках отдельных стран и между странами за последние 50 лет ставит перед всем человечеством задачу создать новый международный экономический порядок на основе равенства и перераспределения дохода и богатства. Исходным моментом для решения социальных проблем и достижения социальной интеграции и гармонии является основная ячейка общества – семья.

10. Одним из международных приоритетов по-прежнему должны быть такие уязвимые социальные группы, как инвалиды. Поэтому она приветствует принятие Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. Она также выражает удовлетворение в связи с докладом Генерального секретаря (А/49/435) и надеется, что содержащийся в приложении к нему проект плана действий по реализации долгосрочной стратегии дальнейшего осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов получит поддержку всего международного сообщества.

11. Одним из приоритетов в рамках политики в области социального развития в ее стране является интеграция инвалидов в общество. В принятом в 80-е годы законодательстве предусмотрен ряд льгот для инвалидов. Ее страна призывает международное сообщество уделять большее внимание инвалидам и, в частности, предоставлять больший объем ресурсов подразделению по вопросам инвалидов Секретариата Организации Объединенных Наций.

12. Ливийское законодательство направлено на обеспечение всестороннего развития общества, а не на возвышение одной группы над другой. На этой основе образование было провозглашено одним из прав человека, начальное образование стало обязательным и основное внимание уделяется не только количественному развитию, выражающемуся в числе студентов, учителей и школ, но и повышению качества образования, в частности технического образования.

13. Планы развития в ее стране сосредоточены на предоставлении основных услуг в таких областях, как жилье, здравоохранение и обеспечение чистой питьевой водой. Медицинское обслуживание для всех ливийских граждан является бесплатным.

14. Уже завершен первый этап проекта создания большой искусственной реки, который призван остановить миграцию в города, способствовать созданию жилых районов, освоению новых земель и получению воды для сельского хозяйства и питьевой воды из находящихся под пустыней запасов.

15. Эти результаты, достигнутые в области социального развития за последние два десятилетия, в настоящее время оказались под угрозой в результате несправедливых санкций, введенных с 80-х годов Соединенными Штатами Америки и с 1992 года – Советом Безопасности по инициативе Соединенных Штатов. Указанные санкции оказали разрушительное воздействие на все секторы общества и на социальную и экономическую жизнь. Так, целый народ был лишен права на развитие – права, которое защищается многими международными документами, такими, как Декларация о праве на развитие, принятая Генеральной Ассамблеей в 1986 году. Тот факт, что такие санкции налагаются органом Организации Объединенных Наций, Устав которой основан на уважении прав человека, противоречит логике.

16. Разрушительные последствия санкций достаточно подробно описаны в документах Организации Объединенных Наций. Например, воздушная блокада не позволила провести медицинскую эвакуацию примерно 9000 пациентов, нуждающихся в медицинской помощи, которая не может быть оказана им на месте. Попытка использовать сухопутные транспортные средства привела к гибели примерно 350 больных. Имеют место задержки с поставками предметов медицинского назначения, в частности сывороток и вакцин, что привело к гибели примерно 350 детей младшего возраста и 150 женщин исключительно по причине нехватки лекарственных средств. Предоставление Комитетом Совета Безопасности, учрежденным в соответствии с резолюцией 748 (1992) по Ливии, разрешений в отношении медицинской эвакуации воздушным транспортом в экстренных случаях производится с задержками или для таких разрешений создаются необоснованные препятствия в результате непримиримости некоторых государств.

17. Г-н ЧУА (Сингапур) говорит, что его страна уделяет большое внимание вопросу семьи, что составляет саму основу успеха Сингапура. Положение семьи определяет как моральный настрой общества, так и его экономическое состояние. В странах, переживающих экономический спад, происходит повсеместное разрушение семьи, что наносит ущерб трудовой этике и ведет к вандализму, малолетней преступности и наркомании. В странах с сильной экономикой существуют прочные семейные ячейки, в которых люди стремятся к счастливой жизни без ущемления интересов своей семьи или общества в целом.

18. Его страна убеждена в том, что ее постоянный успех зависит от сохранения семейной ячейки. Поэтому его правительство разработало политику по достижению этой цели, предоставляя недорогое государственное жилье и оказывая финансовую помощь молодым супружеским парам и предоставляя также налоговые льготы детям, поддерживающим своих родителей. Низкие показатели разводов и малолетней преступности в Сингапуре являются подтверждением того, что эта политика работает.

19. В соответствии со своей политикой, направленной на оказание помощи семьям, с тем чтобы они могли помогать себе сами, его правительство приняло законодательство, в соответствии с которым дети обязаны заботиться о своих пожилых родителях. Путем обеспечения большей самозависимости семей государство может освободить себя для выполнения других задач, которые являются более неотложными и для решения которых у него имеются большие возможности. Проводя политику в интересах семьи, Сингапур принимает все меры к тому, чтобы не ущемлять права личности. Сильные и оказывающие поддержку семейные ячейки не только стабилизируют и укрепляют общество, но также содействуют правам личности более эффективно, чем суды или конвенции в области прав человека.

20. Г-жа МАТЕНГУ (Намибия) говорит, что Организация Объединенных Наций должна провести специальное пленарное заседание с участием представителей высшего политического уровня, посвященное рассмотрению вопросов, касающихся молодежи, и совпадающее настолько тесно, насколько это возможно, с пятидесятой годовщиной Организации. На этом заседании должен быть принят проект Всемирной программы действий в интересах молодежи и программное молодежное заявление. Намибия также поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о том, что Организация Объединенных Наций должна в 1995 году провозгласить международный день молодежи, и поощряет правительства включать молодежь в число представителей для проведения мероприятий в ознаменование пятидесятой годовщины. На предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в частности, должны быть определены конкретные меры по решению вопросов, касающихся молодежи.

21. В Намибии молодежь составляет примерно три четверти от общей численности населения. Наследие апартеида сказывается на молодежи во всех секторах. После получения независимости и последующей демобилизации вооруженных сил многие молодые люди оказались без навыков

трудовой деятельности или формального образования, способствующих их интеграции в общество. Низкий уровень грамотности и образования еще более усугубляет проблему безработицы, которая, по оценкам, составляет 30 процентов. Для решения проблем молодежи ее правительство учредило Министерство по делам молодежи и спорта и определило приоритетные области для деятельности: обеспечение занятости, профессиональная подготовка, здравоохранение и охрана окружающей среды. Для школьников, бросающих школы, были созданы центры профессиональной подготовки. Для содействия самостоятельной занятости путем предоставления молодежи доступа к кредитам был создан национальный предпринимательский фонд молодежи. В качестве консультативного органа правительства выступает Национальный совет по делам молодежи, в ведении которого находятся все намибийские молодежные организации.

22. Серьезным препятствием для развития является повсеместная неграмотность, в частности среди женщин. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин должна рассмотреть особые потребности девочек. В программу действий, которая должна быть принята на этой Конференции, следует включить положения, касающиеся стипендий для девочек, в частности по техническим и профессиональным предметам, возвращения девочек в школы, когда их образование было прервано беременностью или другими факторами; а также объектов, доступных для девочек и молодых женщин.

23. Г-н ЖЕРВЕ (Кот-д'Ивуар) говорит, что Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития должна предоставить возможность для рассмотрения структурных причин нищеты, безработицы и социальной дезинтеграции для выработки системы коллективной безопасности в социальной области, способствующей созданию благоприятной экономической и социальной обстановки. Всемирная встреча на высшем уровне должна решительно устранить экономические проблемы, стоящие перед развивающимися странами, в частности проблемы, касающиеся внешней задолженности, программ структурной перестройки, колебания цен на сырьевые товары и уменьшения потоков финансовых средств в наиболее бедные страны. Для обеспечения успеха Встречи на высшем уровне необходимы конкретные обязательства со стороны двусторонних доноров, финансовых институтов, учреждений, занимающихся вопросами развития, правительств и государств в целом.

24. В рамках проекта декларации и проекта программы действий, которые должны быть приняты на Всемирной встрече на высшем уровне, особое внимание должно быть уделено Африке. Многие страны, включая его страну, не располагают надлежащими ресурсами для осуществления стратегий в области социального развития. Тяжелое экономическое положение в Африке должно учитываться в качестве одного из основных предметов озабоченности Организации. Африканские страны нуждаются в поддержке их усилий, направленных на то, чтобы они могли стать составной частью мировой экономики. Следующая сессия Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне должна принять конкретные положения, касающиеся Африки, в целях мобилизации ресурсов. Решимость африканских стран укреплять свой национальный потенциал путем обеспечения активного участия бенефициаров является вполне реальной. Однако эта деятельность должна осуществляться в рамках динамичного международного сотрудничества. В ходе Всемирной встречи на высшем уровне должны быть утверждены меры, включающие ремиссию задолженности в области социального развития и выделение средств в размере 0,7 процента от объема валового национального продукта для оказания официальной помощи в целях развития. Содержащаяся в проекте программы действий концепция "20/20" также может позволить некоторым странам увеличить объем ресурсов, выделяемых для социального сектора.

25. Развивающиеся страны, безусловно, должны принять решение о сокращении военных расходов и переориентировании национальных бюджетов на удовлетворение социальных потребностей. Наконец, он надеется, что Всемирная встреча на высшем уровне ознаменует собой

новый этап в международных отношениях, основанный на солидарности и направленный на улучшение условий жизни людей.

26. Г-жа ЛИДС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития представляет собой возможность для того, чтобы развитые и развивающиеся страны вступили в неполяризованный диалог по вопросам улучшения жизни людей во всех странах. Ключевые вопросы Встречи на высшем уровне совпадают со многими из приоритетов внутренней политики ее страны: создание рабочих мест, борьба с нищетой и интеграция в общество всех людей. На повестке дня стоит вопрос о расширении возможностей всех людей, в частности женщин, с тем чтобы они могли жить более здоровой и полноценной жизнью. Меры, поощряющие широкое участие населения в управлении, экономике и жизни общества в целом, способствуют социальному развитию, и им должно быть уделено особое внимание в документах Встречи на высшем уровне.

27. Многие еще предстоит сделать в рамках подготовки к Встрече на высшем уровне. Все участники – делегаты и неправительственные организации – должны продолжать свою деятельность, направленную на обеспечение успеха Встречи на высшем уровне. Ее страна в полной мере стремится к достижению цели обеспечения равных возможностей для всех, включая инвалидов, а также молодежь и престарелых, всесторонне участвовать в жизни общества и вносить в нее свой вклад. Полное включение инвалидов во все аспекты жизни общества и руководящая роль Организации Объединенных Наций в этой области в соответствии с резолюцией 48/95 Генеральной Ассамблеи непосредственно связаны с подготовкой к Всемирной встрече на высшем уровне. Соединенные Штаты полностью поддерживают осуществление Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и приветствуют назначение Специального докладчика по этому вопросу. Создание условий, при которых возможности людей могут быть максимально увеличены, будет способствовать повышению качества жизни людей и, в конечном итоге, обогащению всего общества.

28. В рамках подготовки к празднованию в 1995 году десятой годовщины Международного года молодежи необходимо расширять возможности, которыми располагают молодые люди, и способствовать реализации их чаяний. Одним из шагов в этом направлении является обеспечение равного доступа к образованию, независимо от пола, возраста или социального происхождения. Страны должны стремиться защищать детей и молодежь от болезней, наркотиков, загрязнения окружающей среды, дискриминации, насилия, войны и проблемы отсутствия жилья, с тем чтобы обеспечить для них счастливую и здоровую жизнь.

29. Необходимо расширять возможности людей старшего возраста, связанные с продолжением их участия в жизни общества. Необходимо ликвидировать дискриминацию и негативные стереотипы, основанные на факторе возраста. Следует также прилагать усилия в целях укрепления традиционной силы семейной структуры. Требуются инициативы на всех уровнях для того, чтобы семьи могли иметь доступ к более многочисленным и более высококачественным альтернативам, поскольку семья является основной ячейкой в том, что касается формирования ценностей общества и воспитания молодежи.

30. Г-н СЛАБЫЙ (Чешская Республика) говорит, что его страна путем подписания различных международных соглашений или присоединения к ним доказала свою приверженность делу всесторонней интеграции в международные политические и экономические структуры. Она предполагает в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития поделиться своим опытом относительно развития и поучиться при этом у других стран. Он отмечает, что, если судить по этому опыту, в том что касается развития в будущем, в политическом отношении существует тенденция к плюралистической демократии, а в экономическом отношении – к рыночной экономике. В отличие от стран, в которых реформы

сопровожаются возникновением конфликтных ситуаций, в его стране существует политический и социальный консенсус, который создал твердую основу для экономической реформы. Имеются данные, свидетельствующие о том, что также важно иметь четко направленную социальную политику. На протяжении последнего времени его правительство приняло меры по защите групп, являющихся наиболее уязвимыми по отношению к экономическим переменам, и таким образом избежало социальной напряженности.

31. Его делегация считает, что программа действий, подлежащая обсуждению в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, должна быть сжатой, сбалансированной и конкретной – ориентированной на конкретные действия и на удовлетворение интересов людей. Социальная политика должна гарантировать права женщин, обеспечивать интеграцию инвалидов и защищать уязвимые социальные группы. Большое значение будет иметь решение вопросов, связанных с образованием, в частности со специализированным обучением. Одним из предварительных условий для решения существующих проблем путем социального консенсуса на национальном уровне является развитие независимых гражданских ассоциаций, таких, как профсоюзы и организации предпринимателей. Это, в свою очередь, будет способствовать установлению дружественных отношений на международном уровне. В то же время каждая страна должна принять на себя ответственность за решение своих собственных проблем с учетом своих конкретных условий. Наконец, его делегация поддерживает цели Международного года семьи и выражает удовлетворение в связи с недавней Международной конференцией по проблемам семей. Она хотела бы, чтобы семье было уделено центральное внимание в ходе Всемирной встречи на высшем уровне и четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

32. Г-н ТИН (Мьянма) говорит, что кооперативы являются одним из важнейших компонентов, определяющих экономическое развитие как в развивающихся, так и в развитых странах. Его правительство рассматривает их в качестве одной из основ экономики и одного из эффективных средств активизации социально-экономического развития и поэтому учло их в рамках своей новой экономической стратегии. В целях достижения устойчивого экономического развития с 1988 года в Мьянме начали проводиться широкомасштабные экономические реформы, основанные на имеющей рыночную ориентацию политике. Такие меры привели, в частности, к либерализации торговли и разработке политики, имеющей внешнюю направленность и способствующей экспорту, а также к укреплению роли кооперативов в частном секторе.

33. Четыре утвержденных за последние годы статута, включая один статут, регулирующий кооперативные общества, способствовали развитию частных предприятий и созданию примерно 20 000 кооперативов, что резко активизировало экспорт. Кооперативная промышленная ярмарка, проводившаяся в Янгоне в 1993 году в целях создания перспектив в области занятости и расширения рынков для национальной промышленной продукции, также дала значительный доход. Для содействия экспорту в Министерстве кооперативов была организована "выставка кооперативов". Кооперативы Мьянмы также внесли ценный вклад в проведение Всемирной торговой ярмарки 1993 года, состоявшейся в Тэчжоне, Республика Корея, и в проведение Мьянманской торговой ярмарки 1993 года.

34. В ходе текущего перехода к рыночной экономике кооперативы частного сектора играют исключительно важную роль в социально-экономическом развитии Мьянмы. Поэтому его делегация приветствует доклад Генерального секретаря по вопросу о кооперативах (A/49/213). Она надеется, что вопрос о роли кооперативов будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей или Экономическим и Социальным Советом в контексте устойчивого развития и международного экономического сотрудничества. Поскольку 1995 год знаменует собой столетие создания Международного кооперативного альянса, вполне естественно, что Генеральная Ассамблея в резолюции 47/90 провозгласила первую субботу июля 1995 года Международным днем кооперативов. Он надеется,



что в последующем этот день будет отмечаться ежегодно. В целях обеспечения большей осведомленности о преимуществах кооперативов и о целях международного кооперативного движения этот день каждый год будет соответствующим образом отмечаться в Мьянме.

35. Г-жа ДЖУНЕДЖО (Пакистан) говорит, что, несмотря на значительный прогресс в деле повышения уровня жизни во всем мире, большая часть населения мира по-прежнему проживает в условиях нищеты, особенно в Азии и Африке. Любой план установления нового общественного порядка должен быть ориентирован на проблемы развивающихся стран. Необходимо исправить существующий дисбаланс между бедными и богатыми странами, поскольку социальное развитие не может быть обеспечено, если большинство населения мира будет продолжать обслуживать меньшинство, ведущее расточительный образ жизни. Искоренение нищеты является международной, а также национальной задачей, и для этого необходимо выработать глобальный подход, как это было сделано в отношении сохранения мира и безопасности и поощрения прав человека. Для стимулирования экономического роста при обеспечении справедливого распределения благ необходимо поддержание баланса между рыночными силами и вмешательством государства.

36. С этим тесно связана цель вовлечения социально уязвимых групп в жизнь общества. На предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития может быть выработана новая модель, предусматривающая смещение акцента от благотворительности и оказания помощи к участию в процессе принятия решений.

37. Конфликты во многих частях мира привели к социальной дезинтеграции и массовым страданиям людей. В интересах социально-экономического развития на глобальном уровне международное сообщество при рассмотрении требующих неотложного внимания политических аспектов таких конфликтов не должно забывать о жертвах. Оно должно обеспечить, чтобы социальные аспекты были неотъемлемой частью всех программ примирения и восстановления экономики. Аналогичным образом Организация Объединенных Наций должна играть присущую ей роль в предотвращении угроз миру и безопасности в целях ускорения переориентации ресурсов из сферы безопасности, связанной с обороной страны, в сферу социальной безопасности.

38. Правительство Пакистана приступило к осуществлению всеобъемлющей программы социальных действий в целях реализации комплексной стратегии, ориентированной на образование, здравоохранение, обеспечение питания, благосостояния и создание системы водоснабжения и канализации в сельских районах. Она направлена на искоренение нищеты, преодоление неравенства по признаку пола, развитие сельских районов и охрану окружающей среды. Проведение экономической реформы в сочетании с приватизацией способствовало финансированию социального развития, и доноры на всех уровнях одобрили и поддержали программу действий в социальной области.

39. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития предоставит возможность для достижения консенсуса по проблемам финансирования, задолженности, торговли и передачи технологии. Облегчение бремени задолженности и ее отмена могли бы, в частности, позволить развивающимся странам осуществить крупномасштабные инвестиции в программы социального развития и в создание структур устойчивого развития. Делегация Пакистана считает, что наиболее эффективным средством выхода из порочного круга помощи, задолженности и зависимости являются новые и дополнительные ресурсы. Серьезного рассмотрения заслуживает концепция "международного налогообложения". Такой независимый источник поступлений может предоставить Организации Объединенных Наций возможность оказывать влияние на международный процесс принятия решений в экономической и социальной областях и регулировать его. Оратор настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций положить конец беспомощности, вызванной невыполняемыми обязательствами и истощающимися ресурсами. Существует большой потенциал в огромном механизме специализированных учреждений, который может помочь

Организации Объединенных Наций играть ведущую роль в достижении нового соглашения в области социального развития. Однако такое соглашение потребует со стороны государств-членов выделения ресурсов и взятия обязательств.

40. Г-н ПИБУЛСОНГГРАМ (Таиланд) говорит, что социальное развитие и экономический прогресс являются взаимозависимыми. Аналогичным образом социальное развитие связано с глобальной безопасностью. Угрозы социального характера, такие, как СПИД и международная торговля наркотиками, оказывают не менее дестабилизирующее воздействие, чем предыдущие военные угрозы. Необходимо применять скоординированный подход, и Организация Объединенных Наций должна играть в этом особую роль.

41. Таиланд глубоко привержен целям Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и принимал активное участие в региональных подготовительных конференциях и в разработке новой национальной социальной политики. Усилия в области развития ориентированы на само человечество. Таиланд привержен принципу "общество для всех" и уделяет особое внимание защите и поощрению прав в прошлом маргинальных групп общества.

42. На одно из первых мест в числе своих приоритетов в области развития правительство Таиланда ставит вопросы молодежи как наиболее ценного ресурса человечества. Делегация Таиланда поддерживает созыв специальных пленарных заседаний Генеральной Ассамблеи и празднование в 1995 году Международного дня молодежи. Оратор надеется, что будут приняты всемирная программа действий, касающаяся молодежи, и заявление о намерениях в отношении молодежи.

43. Престарелые, являющиеся стабилизирующей силой общества, пользуются в Таиланде большим уважением. Правительство Таиланда провозгласило Национальный день престарелых и разработало различные долгосрочные проекты, касающиеся вопросов равенства и физического и духовного благосостояния престарелых, и делегация Таиланда благодарит Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения за его помощь в этом вопросе.

44. Оратор говорит, что Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций и Всемирная программа действий являются ценными путями повышения информированности, и его делегация приветствует принятие Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов. Его страна подписала региональное заявление об участии инвалидов и в национальном плане содействует совершенствованию образования и подготовки для инвалидов.

45. Необходимым компонентом социального порядка является укрепление семьи. Важным условием для сбалансированного развития общества в целом является единая семья. Без этого общество приходит в упадок. Правительство Таиланда провозгласило Национальный день семьи и приступило к осуществлению деятельности по различным вопросам, таким, как роль отцов в качестве партнеров в доме, ликвидация насилия в быту в отношении женщин и детей и проекты в области образования. Делегация Таиланда поддержала проведение Международного года семьи, в рамках которого в стране было проведено множество мероприятий.

46. Г-н КАРАМБЕЗИ (Руанда) говорит, что проблемы нищеты и социальной дезинтеграции в его стране обострились в результате войны, продолжавшейся почти четыре года. Заключительные акты геноцида этого конфликта травмировали руандийское общество и потрясли весь мир. От имени жертв он благодарит международное сообщество за его помощь и проявление симпатии. Он рассчитывает на продолжение проявления солидарности для оказания помощи Руанде в восстановлении страны. Как указал президент Руанды в своем выступлении на Генеральной Ассамблее, руандийский народ должен будет восстановить страну с минимальными ресурсами.

47. В этой связи Руанда возлагает большие надежды на Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития. Тысячи жизней оборвались, была разрушена социальная инфраструктура, а те, кто ранее занимались вопросами социального развития, были убиты или бежали. Международная помощь – моральная, политическая, техническая и экономическая – является жизненно необходимой. Правительству Руанды необходима поддержка международного сообщества для реализации различных социальных программ, которые необходимы для того, чтобы в руандийском обществе привились новые ценности, основанные на уважении прав человека, социальной интеграции и национальном развитии.

48. Г-жа КОВАЛЬСКАЯ (Украина) говорит, что, учитывая растущее число мировых социально-экономических проблем, решение о созыве Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития является важным и своевременным. Особенно удачным является то, что Встреча на высшем уровне будет проводиться в 1995 году, когда отмечается полвека с начала деятельности Организации Объединенных Наций. Оратор надеется, что в заключительных документах встречи на высшем уровне будет принято во внимание положение стран, переживающих социальные трудности в результате их перехода к рыночной экономике. Украина придает большое значение региональным конференциям по подготовке Встречи на высшем уровне и надеется, что недавняя Международная конференция по народонаселению и развитию, а также предстоящая Всемирная конференция по положению женщин послужат стимулом для международного сотрудничества в социальной области и будут способствовать выработке надлежащих мер социальной политики на национальном уровне.

49. Все больший экономический спад и ухудшение социальных показателей, отмечающиеся во многих странах, в экономике которых происходит переходный процесс, связаны, в частности, с неправильной рыночной политикой и ошибками, совершенными в ходе приватизации, а также с издержками на структурную перестройку промышленности. Безусловно, эти тенденции отрицательно сказались на наиболее уязвимых слоях населения. Кроме того, учитывая нехватку ресурсов на нужды социального развития, значительные расходы на разоружение и осуществление программы ликвидации последствий чернобыльской катастрофы, а также другие факторы, существующие службы на Украине являются недостаточными.

50. В этой связи правительство принимает меры по созданию новой системы социальных служб в целях защиты прежде всего наиболее непривилегированных слоев населения, включая лиц из распавшихся или больших семей и сирот. Демографическое положение на Украине является одним из наиболее худших в Европе; здесь резко снижается коэффициент рождаемости и возрастает доля пожилых людей. Такая тенденция будет иметь долгосрочные последствия для экономического развития страны, рабочей силы и социальной структуры.

51. К сожалению, усилия правительства не привели к существенному улучшению ухудшающегося в результате радикальных реформ социального положения. Единственный способ для Украины преодолеть нынешний кризис заключается в принятии новой социально-экономической и политической стратегии. Президент Украины недавно представил радикальную программу экономической реформы на рассмотрение Украинского парламента, который в целом поддержал ее. Программа направлена на исправление положения путем поощрения трудящихся к повышению производительности труда и деловой активности, повышения цены рабочей силы и платного обеспечения услуг для высокооплачиваемых категорий населения, что снизит давление социальных расходов на бюджет государства, и формирования широкой прослойки работающих собственников, их реального участия в распределении прибылей.

52. Осуществление этой программы будет долгим и сложным процессом, и Украина будет широко пользоваться опытом, накопленным другими странами в деле децентрализации их экономики, учитывая при этом, что не бывает стандартных решений и что поэтому должны

приниматься во внимание особые потребности каждой страны. Кроме того, оратор подчеркивает важность совместных проектов исследований, осуществленных украинскими и международными экспертами по приоритетным вопросам, таким, как отношения между работодателями и работающими в ходе реорганизации производства; тенденции в области занятости, включая скрытую безработицу; определение реальных причин падения жизненного уровня с целью выработки эффективной политики социальной защиты населения.

53. Украина высоко оценивает деятельность Организации Объединенных Наций и ее учреждений и рассчитывает на их сотрудничество. В этой связи оратор подчеркивает полезность недавно проведенной в Киеве международной конференции на тему "Реформирование рынка труда и социальной политики в Украине", организованной МОТ и ПРООН в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Она подчеркивает, что для улучшения социальных условий населения мира необходимо, чтобы помощь Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений была ориентирована на более практические цели.

54. Г-н ЛЕПЕШКО (Беларусь) говорит, что, несмотря на предпринятые за последние полвека Организацией Объединенных Наций и международным сообществом усилия, мир стоит перед беспрецедентными по своим масштабам социальными и экономическими проблемами. Хотя положение, безусловно, является наиболее серьезным в развивающихся странах, где более 1 млрд. людей проживают в условиях крайней нищеты, другие проблемы, такие, как этнические конфликты, наркотики, преступность и безработица, также затрагивают и развитые страны. Нехватка ресурсов на осуществление социальных программ Организации Объединенных Наций, политическая нестабильность и ухудшение состояния окружающей среды препятствуют любым улучшениям в социальной области, и именно по этой причине делегация оратора приветствовала созыв Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году и поддержала основные вопросы, которые должны быть на ней рассмотрены.

55. Кроме того, оратор выражает надежду на то, что Встреча на высшем уровне активизирует международное сотрудничество по вопросам социальной политики, в ходе которого будут учитываться национальные интересы и потребности, и что на ней будут выработаны ориентированные на конкретные действия планы и надлежащие механизмы последующих мер. Встреча на высшем уровне должна также способствовать взятию на себя правительствами политических обязательств, выработке национальной политики в области социального развития, а также повышению эффективности социальных программ Организации Объединенных Наций и большей информированности об этих программах.

56. В отношении занятости следует отметить особую роль кооперативов, которые располагают большими возможностями в решении социальных проблем, как это было указано в докладе Генерального секретаря (A/49/213). Кооперативное движение набрало свою силу в Беларуси за последние несколько десятилетий, и делегация оратора поддерживает решение Генеральной Ассамблеи провозгласить Международный день кооперативов. Успех Встречи на высшем уровне в значительной степени будет зависеть от работы Подготовительного комитета, и оратор выражает надежду на то, что продемонстрированный в ходе недавних межсессионных консультаций дух компромисса и сотрудничества сохранится. В заключительных документах Встречи на высшем уровне должны содержаться конкретные и реалистичные цели, направленные на создание надлежащих политических и экономических условий для устойчивого социального развития при обеспечении должного учета особых потребностей стран в различных регионах, включая страны с переходной экономикой.

57. Многие страны – члены Содружества Независимых Государств, в том числе Беларусь, находящиеся в настоящее время на этапе экономических преобразований, должны также решать проблемы, связанные с коренными социальными изменениями, которые в большей степени

затрагивают наиболее уязвимые группы населения. Несмотря на истощенные энергетические ресурсы, спад производства и нехватку средств для социальной инфраструктуры, правительство Беларуси предпринимает усилия по решению социальных проблем путем содействия самофинансированию компаний и организаций, предоставления на регулярной основе помощи трети населения, главным образом уязвимым группам и неквалифицированным рабочим, и повышения минимальной заработной платы и индексации чистых доходов.

58. Был также принят ряд законов в социальной области. Недавно началась реализация программ в интересах инвалидов и престарелых в целях смягчения социальных, медицинских и психологических последствий чернобыльской катастрофы и продолжающегося экономического спада. Ежегодно пересматривается программа по обеспечению занятости и социальной защиты.

59. Несмотря на экономические трудности, возникшие в результате проведения экономических реформ, демократизация государственных институтов и терпимость населения обеспечили Беларуси относительную политическую стабильность. Беларусь рассчитывает на помощь международных организаций, таких, как Организация Объединенных Наций, в решении своих социальных проблем и поэтому придает большое значение программам Организации Объединенных Наций в области сотрудничества со странами с переходной экономикой.

60. Социальному развитию в Беларуси серьезным образом препятствуют последствия чернобыльской катастрофы. Предметом серьезной озабоченности является увеличение числа случаев заболеваний щитовидной железой у детей. Несмотря на предпринятые усилия по оздоровлению окружающей среды и улучшению медицинского обслуживания населения в зараженных районах, ухудшение здоровья детей в стране требует огромных финансовых вложений в создание специализированных учреждений. В этой связи жизненно важной является помощь международных организаций, фондов милосердия и других государств.

61. В заключение оратор заявляет об обязательстве его страны сделать все возможное для обеспечения успеха Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая даст новый импульс экономическому и социальному развитию во всем мире.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.